



18. Yıl, 2 sayı/ XVIII. évfolyam 2. szám 2016

Török és Magyar nyelven megjelenő havilap



DIŞİŞLERİ BAKANI ÇAVUŞOĞLU MACARİSTAN'DA ÇAVUŞOĞLU TÖRÖK KÜLÜGYMINİSZTER MAGYARORSZÁGON



HILTONBAN A GREEN TRAVEL



KITÜNTETTÉK A THY-T



EMLÉKPLAKET A MÜSIADTÓL



RÉGI BARÁTOK TALÁLKOZÁSA



A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

- ✈ Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminálon is,
- ✈ Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevel- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
- ✈ Platinum Lounge használat,
- ✈ Hordárszolgálat,
- ✈ Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
- ✈ VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

- ✈ A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
- ✈ Kellemes nyugodt környezet,
- ✈ All inclusive ital és snack fogyasztás,
- ✈ Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
- ✈ TV, magyar és nemzetközi újságok



Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:

Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929
E-mail: platinum@celebi.hu www.celebi.hu/platinum

DIŞİŞLERİ BAKANI ÇAVUŞOĞLU MACARİSTAN'DA

Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu, Macar mevkidaşı Péter Szijjarto'nun davetine icabetle geldiği Budapeşte'de Szijjarto ile ikili ve heyetler arası görüşme gerçekleşti. Görüşmelere Büyükelçimiz Şakir Fakılı, Macaristan'ın Ankara Büyükelçisi Gábor Kiss de katıldı.

Görüşmede ikili ilişkileri tüm boyutlarıyla ele aldıklarını kaydeden Çavuşoğlu, iki ülke arasındaki ticaret hacmini 5 milyar dolar çıkarma hedeflerinin olduğunu, bunun başarabilmek için çalışmaların sürdüğünü belirtti.

Çavuşoğlu, Macaristan hükümetine kültürel faaliyetleriyle öne çıkan Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (TİKA) ve Yunus Emre Enstitüsüne verdiği destekten dolayı teşekkür etti.

İki ülke arasındaki Yüksek Düzeyli Stratejik İşbirliği Toplantısı'nın 3'üncüsünü Türkiye'de yapacaklarını ifade eden Çavuşoğlu, ziyaretin amaçlarından birinin de toplantıyla ilgili hazırlıklar olduğunu söyledi.

Enerji ve karşılıklı bölgesel konuları da değerlendirdiklerini belirten Çavuşoğlu, „Biz, Macaristan'ın içinde olduğu, Türkiye'den Avrupa'ya gelecek her projeye destek veriyoruz” diye



konuştu.

Çavuşoğlu, Türkiye'nin düzenli göçle mücadele konusunda AB ile imzalanan ortak eylem planında üzerine düşeni yaptığını vurguladı. AB'nin Tür-

kiye olan ilişkilerine konjonktürel bakmaması gerektiğinin altını çizen Çavuşoğlu, Türkiye'nin AB üyeliğine verdiği destek için Macaristan'a teşekkür etti.

Macaristan Dış Ticaret ve Dışişleri Bakanı Szijjarto ise Ortadoğu ve dünya siyasetindeki gelişmeler nedeniyle Türkiye'nin rolünün giderek arttığına dikkati çekti.

Szijjarto, „Sığınmacı krizinde Türkiye saygı duyulacak adımlar atıyor. Bu konuda Türkiye-AB anlaşması çok önemli. Türkiye'nin çabalarını takdir ediyoruz” diye konuştu.

Sığınmacı krizinde tüm yükün Türkiye'ye yüklenmesinin doğru olmadığını vurgulayan Szijjarto, AB'ye bu konuda üzerine düşeni yapmaya çağırdı. Szijjarto, „Eğer Schengen üyesi ülke sınırlarını koruyamıyorsa o zaman diğer bir ülke üzerinde savunma hattı kurulmalı. Bu hat (Yunanistan'ın) Makedonya ve Bulgaristan sınırında meydana getirilmeli” dedi.

Macaristan'da yaklaşık 900 Türk öğrencinin eğitim gördüğünü kaydeden Szijjarto, iki ülke arasındaki işbirliği kapsamında Macaristan'ın 150 Türk öğrenciye burs vereceğini sözlerine ekledi. **MEHMET BAŞARAN**

ÇAVUŞOĞLU TÖRÖK KÜLÜGYMINISZTER MAGYARORSZÁGON

Törökország felértékelődött – hangoztatta kedden Szijjártó Péter magyar külügyminiszter, miután fogadta Budapestre érkezett török kollégáját, Mevlüt Cavusoglut. Szijjártó szerint a menekültáradat megfékezésében tiszteletre méltó Törökország szerepvállalása, Európa mégsem dölhet hátra.

– Meg kell szüntetnünk a déli védtelenséget. Ha egy Schengen-tagállam képtelen teljesíteni szerződéses köteleességét, a kezünkbe kell vennünk az irányítást – indokolta a bolgár–macedón védvonal szükségességét.

*

Szír menekültek a török határnál, Kilisnél

Elhangzott, hogy az Eximbank 200 millió dolláros

hitelkeretet biztosít a Törökországban befektetni vágyó magyar vállalatok számára. Cavusoglu emlékeztetett arra, hogy az EU által folyósított hárommilliárd eurós támogatás nem olyan sok, ha összehasonlítjuk azzal a kilencmilliárd dollárral, amelyet Ankara eddig saját zsebből biztosított a menekültválság költségeire.

*

Újságírói kérdésre Cavusoglu terror szervezeteknek nevezte a Kurd Munkáspártot (PKK) és szíriai test-

vérszervezetét, a Demokratikus Együttműködés Pártját (PYD). – Az amerikaiaknak döntenünk kell, velünk vagy a terroristákkal működnek együtt – szögezte le. Az Ankara és Washington viszonyát terhelő vita középpontjában a PYD fegyveres szárnya, az Iszlám Állam elleni küzdelemben kiemelkedő Népvédelmi Erők (YPG), illetve a PKK homályos kapcsolata áll.

A török külügyminiszter a hivatalos programjára elköszönt Törökország Budapestre

akkreditált nagykövete Şakir Fakılı, valamint Kiss Gábor, Magyarország ankarai nagykövete is.

A megbeszélésen a tárgyaló felek kiemelték, hogy a magyar–török gazdasági kapcsolatok dinamikusan növekednek, tavaly rekordot döntött a Törökországba irányuló magyar export. Ehhez a dinamikus növekedéshez nyújt további segítséget az, hogy a magyar Eximbank képvisellete nyit Isztambulban, ezzel segítve a magyar befektetőket. Ugyancsak dinamikus fejlődik az idegenforgalom, aminek lendületet adott az, hogy a magyar állampolgárok nem kell vízumot váltaniuk, ha Törökországba utaznak.

IMRIK PÉTER



BAKAN ÇAVUŞOĞLU, BAŞBAKAN ORBÁN İLE GÖRÜŞTÜ



Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu, Budapeşte'deki temasları kapsamında Macaristan Baş-

bakanı Viktor Orbán ile Macaristan Parlamentosu'nda bir araya geldi. Olduk-



ça sıcak bir ortamda gerçekleşen 30 dakikalık görüşmeye Macaristan Dışişleri Bakanı Peter Szijjarto ve Büyükelçimiz Şakir Fakılı da katıldı. Dışişleri Bakanı Çavuşoğlu ve Başbakan Viktor Orbán son dönemlerde yaşanan mülteci sorunlarını da konuşarak, neler yapılması gerektiğine dair görüş alışverişinde bulundular. Dost hane bir ortam-

da geçen görüşme sırasında iki ülke konularının yanı sıra küresel ve bölgesel konular da ele alındı. **FADİL BAŞAR**

ORBÁN VIKTOR MINISZTERELNÖK FOGADTA A TÖRÖK KÜLÜGYMINISZTERT

A Külügyminiszterrel való tárgyalást követően Mevlüt Çavuşoğlu fogadta Orbán Viktor miniszterelnök parlamenti dolgozószobájában, A megbeszélésen részt vett Törökország Budapestre akkreditált nagykövete Şakir Fakılı, és Szijjártó Péter

külügyminiszter. A megbeszélésen a gázszállításon kívül szóba került Magyarország és Törökország gazdasági, kereskedelmi együttműködése is. A külügy ezzel kapcsolatban közleményében emlékeztetett, hogy 2014-ben 11,7 százalékkal nőtt a magyar

export Törökországba, így a magyar kiviteli értéke a kétmilliárd dollárt. Az Eximbank a kis- és közepes vállalkozások együttműködését segítő 170 millió dolláros hitelkeretet nyitott. Júliusban pedig megkezdte működését a magyar-török befektetési alap.

DİŞİŞLERİ BAKANİ ÇAVUŞOĞLU MACAR PARLAMENTOSUNDA

Macaristan Dışişleri Bakanı Peter Szijjarto'nun resmi daveti üzerine Macaristan'a gelen Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu ve beraberindeki heyet, Macaristan Parlamento Başkanı László Köver ile Görüştü

9 Şubat sabah saatlerinde Budapeşte'deki ilk resmi ziyaretini Macaristan Parlamento Başkanı László Köver'e gerçekleştiren Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu'na Büyü-



kelçimiz Şakir Fakılı ve beraberindeki heyet de eşlik ederken, Macaristan'ın Ankara Büyükelçisi Gabor Kiss de

görüşmede hazır bulundu.

Yaklaşık yarım saat süren görüşmede, ağırlıklı olarak mültecilerin durumu ele alındı. Görüşmede hem Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu, hem de Macaristan Parlamento Başkanı László Köver, mültecilerin sorununun çözülmesi için Suriye'de savaşın sona ermesi ve barışın gelmesinin olduğu görüşünde hem fikir olduklarını dile getirdiler. **FADİL BAŞAR**

AZ ORSZÁGGYŰLÉS ELNÖKE FOGADTA TÖRÖKORSZÁG KÜLÜGYMINISZTERÉT

A migrációs válságról is tárgyalt Kövér László házelnök február 9-én reggel az Országházban Mevlüt Çavuşoğlu török külügyminiszterrel, aki Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter meghívására érkezett hivatalos látogatásra Magyarországra - közölte az Országgyűlés sajtófőnöke.

Szilágyi Zoltán közleménye szerint a migrációs válságról szólva Kövér László és Mevlüt Çavuşoğlu egyetértett abban, hogy a helyzet megoldása a

kiváltó okok megszüntetésével Szírián belül képzelhető el, ami a nagyhatalmak nemzetközi összefogásával és széleskörű összeurópai együttműködéssel valósítható meg.

A megbeszélésen mindkét fél barátinak és kiválónak nevezte a két ország viszonyát, azon belül is kiemelve a

sokrétű parlamenti kapcsolatok szerepét.

A magyar házelnök és a török külügyminiszter is méltatta az elmúlt esztendőben kölcsönösen megnyitott kulturális intézetek által is kiteljesedett kulturális kapcsolatokat, és hangsúlyozták az állami ösztöndíj program által biztosított felsőoktatási tanulmányi lehetőségek kihasználásának jelentőségét - írta a közleményben Szilágyi Zoltán.



DİŞİŞLERİ BAKANI, ÖZYER GRUBUNUN OTEL İNŞAATINI GEZDİ



kişinin üstünde çalışan olan Özyer Grubu tarafından 2014 yılında satın alınan Klotild Sarayı'nın inşasına başlandı. Bir asırdan daha eski Klotild Sarayı'nın 5 yıldızlı 156 odalı lüks bir otel yapılması projesinin başında Türk işadamı Bülent METE tarafından karşı-



Macaristan Dışişleri Bakanı Péter Szijjártó'nun resmi davetlisi olarak Macaristan'a gelen Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu ve beraberindeki heyet, Ak Parti Muğla Milletvekili Hasan Özyer'in sahibi olduğu Budapeşte'nin merkezindeki 5 yıldızlı Türk otelinin inşaatını gezdi.

Türkiye'nin önemli otel zinciri grubu, 1948 yılında aile şirketi olarak kurulan, şu an bünyesinde iki bin

Çavuşoğlu, otel inşaatını hem dışarıdan, hem de içeriden inceleyerek brifing aldı.

Resmi programında olmamasına rağmen otel inşaatını gezen Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, kendisinin de turizmin içinden geldiğini, Budapeşte'de böyle bir Türk yatırımının yapılmasının kendisini gurur-

landırdığını ve bu yatırımından dolayı Özyer Grubunu tebrik ettiğini söyledi.

Projenin başındaki Mao Tun Consulting LTD sahibi Bülent METE ise, Dışişleri Bakanı'nı ağırladıkları için mutlu olduklarını, Sayın Çavuşoğlu'nun otel inşaatında yaptığı incelemelerin ardından otelin bir an önce bitirilmesi temennisinde bulunduğunu kaydetti.

MEHMET BAŞARAN

A TÖRÖK KÜLÜGYMINISZTER FELKERESTE A KLOTILD PALOTÁT

Szijjártó Péter magyar külügyminiszter meghívására Budapestre látogató török külügyminiszter, Mevlüt Çavuşoğlu a hivatalos program végzetével felkereste a török Özyer Csoport magyarországi leányvállalata, a Melis Investment Kft. által megvásárolt Klotild Palotát.

Mint arról már korábbi lapszámunkban írtunk, megkezdődött a Klotild palota felújítása a fővárosban, az építkezés várható költsége 6,5-7 milliárd forint, az épület egy 156 szobás, öcsilagos szállodának ad majd helyet.

A látogatás apropója az, hogy a török külügyminiszter maga is szálloda tulajdonos, és érdekelt az idegenforgalomban. Ugyanakkor a török Özyer Csoport tulajdonosa Hasan Özyer a

török Igazság és Élet Pártjának országgyűlési képviselője, és a külügyminiszterrel baráti kapcsolatban van.

A török vendéget elkísérte Törökország magyarországi nagykövete Şakir Fakılı, valamint Kiss Gábor Magyarország ankarai nagykövete is.

A szállodát a tervek szerint 2018 tavaszán nyitják meg. A 2012-ben kiürített, rossz állapotban lévő műemlék épület felújítását a tulajdonos szándékai szerint magyar résztvevőkkel valósítják meg.

A felújítás terveit Mete Bülent, a Melis Investment Kft. ügyvezetője ismertette a vendégekkel. A több mint 12 ezer négyzetméteres épület felújítása a műemlékvédelmi szempontok figyelembe vételével történik. A hom-

lokatokat teljes egészében az eredeti tervek szerint állítják helyre, és megőrzik a még megtalálható belső részeket - lépcsőket, stukkókat, festett üvegeket, kovácsolt vas kapukat - is. Az egykori Belvárosi Kávéház helyén ismét kávéház nyílik, eredeti belső állapotában.

Az épület tornya különösen rossz állapotban van, ezért vissza kell bontani, de eredeti formájában újjáépítik.

Mete Bülent, a Melis Investment Kft. ügyvezetője elmondta, hogy az 1948-ban alakult, jelenleg is családi vállalkozásként működő török vállalatcsoport az Özyer Csoport több iparágban is jelen van, főként a szállodai befektetések területén. Több mint ezer alkalmazottat foglalkoztatnak Törökországban.

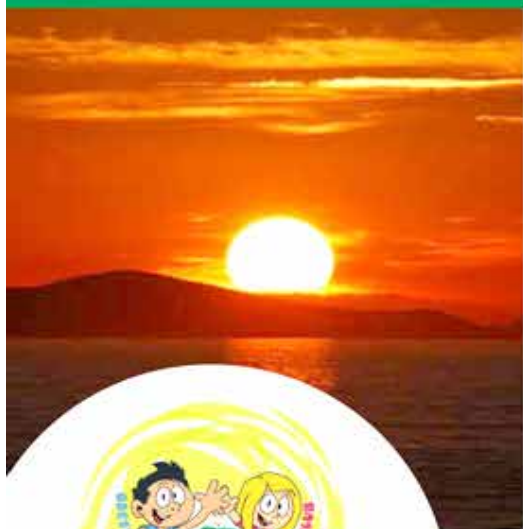
İMİRİK PÉTER



TÖRÖKORSZÁG 2016



Keresse az Önhöz legközelebb eső irodát a
www.greenpartnerek.hu oldalon.



Nemzetközi Utazási Iroda
Hungary - 1016 Budapest, Mihály u. 3/b
E-mail: info@greentravel.hu
Web site: www.greentravel.hu

ALANYA, SIDE, BELEK, ANTALYA, KEMER
BODRUM, KUSADASI, IZMIR



GREEN TRAVEL 2016 SEZONUNU HİLTON OTELİ'NDE AÇTI



Macaristan'daki en büyük Türk turizm operatörü olan Green Travel, Buda Hilton Otel'i'nde gerçekleştirdiği organizasyonla 2016 turizm sezonunu resmen açtı.

Geceye Macaristan genelinden 300'ün üzerinde turizm acentesi katılırken, Türkiye'den ise 20 lüks otelin üst düzey yöneticisi katıldı. Gecenin onur konuğu Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı ve eşi Behiye hanım oldu. Öte yandan geceye KKTC'nin Macaristan Temsilcisi Selda Çimen, Ticaret Müşaviri Faruk Cömert ve THY'nin Macaristan genel müdürü Levend Arısoy da iştirak etti.

Green Travel tarafından hazırlanan tanıtıcı film misafirlere gösterildikten sonra sahneye davet edilen Green Travel

ortaklarından Merdol Göktaş, geçtiğimiz yıllarda şirketin yaşadıklarını, 2016 yılındaki hedeflerini anlattı. Merdol Göktaş, Budapeşte, Debrecen, Sarmelek havalimanlarından haftada 19 charter uçak seferi kaldıracaklarını, Antalya, İzmir, Bodrum, Dalaman ve KKTC'ye Macar turist taşıyacaklarını, 2016 yılında Türkiye ve KKTC'de 100 otelle garantili olmak üzere 300 otelle çalışacaklarını dile getirdi. Göktaş, konuşmasının ardından sahneye Büyükelçi Şakir Fakılı'yı davet etti. Büyükelçi Fakılı, Türkiye'nin, kültürü, tarihi eserleri, denizi, otelleri ve gastronomisi ile görülmeyi hak eden bir ülke olduğunu, Macar turistlerin tatillerini geçirecek mükemmel bir ülke olan Türkiye'nin güvenli olduğunu söyledi. Fakılı, Macaristan'da böyle bir Türk

turizm operatörü olduğu için çok gurur duyduğunu, Green Travel yöneticilerini tebrik ettiğini söyledi.

Şirket ortağı İlke Baykara Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, 2015 yılında Macaristan'dan Türkiye'ye yaklaşık 40 bin Macar turist gönderdiklerini, bu yıl ki hedeflerinin yaşanan terör ve savaş sıkıntısına rağmen en az bu sayı olduğunu söyledi.

Diğer ortak İsmail Koçkaya ise, Türkiye sınırına kadar gelen Suriye savaşı, Türkiye'nin birçok şehrinde teröristlerin patlattıkları bombaların ve çok sayıda yaşanan ölümlerin yabancıları korkuttuğunu, daha fazla tanıtım ve reklam yapabilmeleri için Türk devletinden maddi yardım desteği beklediklerini kaydetti.

MEHMET BAŞARAN

MEGNYITOTTA A 2016-OS ÉVADOT A GREEN TRAVEL

Magyarország legnagyobb török tour operátora, a Green Travel a Hilton Hotel-ban megnyitotta a 2016-os évadot. Az eseményre közel 300 magyar utazási iroda, valamint 20 török luxusszálloda vezetőjét hívták meg. Tiszteletbeli vendég a török nagykövét, Şakir Fakılı volt. Emellett jelen volt a tájékoztató a Ciprusi Török Köztársaság magyarországi képviselője Selda Çimen, a követség kereskedelmi tanácsosa Faruk Cömert, és Levend Arısoy a török légitársaság budapesti irodájának igazgatója.

Az est a Green Travel által forgatott film vetítésével kezdődött, melyben bemutatták a cég törökországi szállodáit, valamint a tulajdonában lévő luxus-

buszokat. Ezután a cég társulajdonosa Merdol Göktaş a 2016-os programról tájékoztatta a meghívott vendégeket. Elmondta, hogy 2016-ban 19 charter járatot indítanak minden héten a budapesti, debreceni, valamint a sármelléki repülőtérrel Antalyába, Izmirbe, Bodrumra, Dalamanra, és az Észak-Ciprusi Török Köztársaságba. Göktaş megemlíttette azt is, hogy tavaly 60, az idén 100 luxusszállóval kötöttek szerződést.

Ezt követően a török nagykövét szólt fel. Elmondta, hogy nagyon büszke arra, hogy egy nagy török idegenforgalmi cég működik Magyarországon. Beszélt arról, hogy Törökország továbbra is biztonságos és ebben az évben is várják nagy

szeretettel a magyarországi vendégeket.

İlke Baykara a Green Travel másik társulajdonosa lapunknak nyilatkozva megemlíttette, hogy a tavalyi évben 40000 turistát utaztattak Törökországba, a háborús helyzet, valamint a terrorizmus miatt attól tart, hogy a turisták létszáma nem fog jelentősen növekedni.

İsmail Koçkaya társulajdonos elmondta, hogy a déli határon kialakult háborús helyzet, valamint a török városokban történt terrorista robbantások jelentősen hátráltatják az idegenforgalmat. Ezért a török államtól várnak segítséget, hogy meggyőzhessék az ide látogatni kívánókat, hogy továbbra is biztonságos az ország.

İMRIK PÉTER



“EN İYİ HAVA YOLU” ÖDÜLÜ THY’NİN

THY, Macaristan’da “En İyi Hava Yolu” ödülüne layık görüldü. Macaristan’da yayımlanan ve ülkenin en prestijli turizm dergisi olarak kabul edilen ‘Utazó Magazin’ (Yolcu Dergisi) tarafından okuyucuları arasında yaptığı oylamada THY 2015 yılının en iyi hava yolu şirketi seçildi.

Budapeşte Continental Otel’de yapılan ödül töreninde konuşan Macaristan Turizm Bakan Yardımcısı Dr. Adam Ruzinko yaptığı konuşmasında, THY’nin sadece Avrupa’da değil, dünyada da en başarılı hava



yolu şirketleri listesinde ilk sıralarda olduğunu, Macar turizm severler tarafından ödüle layık görülen THY’i tebrik ettiğini söyledi. Ödülü Bakan Yardımcısı Dr. Adam Ruzinko’nun

elinden alan THY Macaristan Müdürü Levend Arisoy yaptığı konuşmasında, kendilerini ödüle layık gören Macar dergi okuyucularına teşekkür etti.

Köprü Dergisi muhabeirine açıklamalarda bulunan Arisoy, İstanbul-Budapeşte-İstanbul seferlerinin kışın günde 3 kez, yaz tarifesinde ise günde 4 kez gerçekleştirdiklerini, sektörde son 6 yıldan bu yana Macaristan’daki tüm ödülleri kendilerinin aldıklarını, bu nedenle çok mutlu olduklarını kaydetti.

MEHMET BAŞARAN

A LEGNÉPSZERÜBB LÉGITÁRSASÁG A THY

Az Utazó magazin Magyarország legregebbi - a nagyközönséghez szóló - utazási magazinja minden évben kitünteti az utazási szakma legeredményesebb és legnépszerűbb résztvevőit.

Ebben az évben a legnépszerűbb légitársaságnak kijáró olvasói díjat a Török Légitársaság (Turkish Airlines) nyer-

te el. A kitüntetésről szóló emléklap Dr. Ruzinkó Ádám idegenforgalomért felelős helyettes államtitkár jelenlétében Érsek M. Zoltán, a magazin főszerkesztője adta át a Continental Hotelben megrendezett szakmai kongresszus keretében.

A rangos elismerét Levend Arisoy, a légitársaság magyarországi igazgatója

vette át. Az igazgató úr nagy örömmel fogadta a nagyközönség díját, amely újabb eredményekre fogja serkenteni a képviselőket.

A Köprü-Híd Magazin gratulál a díjhoz, és további sikereket kíván a Török Légitársaság budapesti irodájának minden dolgozója számára.

THY, UEFA EURO 2016’NIN RESMİ HAVAYOLU ORTAĞI

Son beş yıldır “Avrupa’nın En İyi Havayolu Şirketi” ilân edilen Türk Hava Yolları, Avrupa Futbol Şampiyonası’nın 55 yıllık tarihinde bir ilk gerçekleştirip, önümüzdeki yıl Fransa’da düzenlenecek UEFA EURO 2016’nın “ilk resmi havayolu ortağı” olarak, UEFA tarafı ile sponsorluk anlaşmasına imza attı.

Paris’te imzalanan anlaşma sonrasında açıklama yapan THY Yönetim

Kurulu ve İcra Komitesi Başkanı M. İlker Aycı, “Farklı ulusları, yüz yıllardır aynı heyecan ve coşkuyla ortak bir paydada buluşturan spor dalları, uçuş sağladığı 100’ü aşkın ülke üzerinden dünya kültürlerini birbirine bağlayan THY için, ortak proje geliştirmede en anlamlı mecra. Bugün, sporun birleştirici gücü ve olağanüstü coşkusuna yeni bir işbirliğiyle katkı sağlayacak olmaktan son derece mutluyuz. Henüz imza attığımız sponsorluk anlaşmasıyla, kitleleri bağlamaktan da öte, adeta birbirine kilitleyen futbolun en önemli organizasyonlarından birinin, UEFA EURO 2016’nın resmi havayolu ortağı olarak,

başta Türk Millî Takımı olmak üzere, diğer tüm ulus takımlarına, mücadelelerinde başarılar diliyoruz.” dedi.

THY’nin, Euro 2016 görselleri giydirilmiş uçakları sayesinde dünya üzerinde uçuş sağladığı 280’i aşkın destinasyonda, turnuvarın fiili tanıtımına sağlayacağı katkı ve yine turnuva süresince müsabakaların düzenleneceği stadyumlarda yer alacak.



KUK TOPLANTISINDAN NETİCE ÇIKMADI

Türkiye-Macaristan Kara Ulaştırması Karma Komisyonu Toplantısı (KUK), geçtiğimiz 2016, Ocak ayı sonunda Budapeşte’de gerçekleştirildi. 2015 yılında Türk-Macar ulaştırma heyetleri İstanbul ve Budapeşte’de bir araya geldikleri toplantılarda tarafların talepleri kabul görmemiş, 2016 yılı için yapılmak istenilen değişiklikler ve vergi indirimleri konusunda anlaşma ağılanamamıştı.

Türk ve Macar devletleri arasındaki uluslararası nakliye konusunda yapılan bir dizi toplantılardan tarafları memnun edici hiç bir sonuç çıkmaması sektördeki firmaların üzülmüne neden olmuştu.

İki ülke arasında 2015 Şubat ayında gerçekleştirilen toplantıda Türk tarafı, 60 avro geçiş ücretinin baz alınması gerektiğini savunmuştu. 2015 Ekim ayında yapılan toplantıda ise, Macar tarafının 120 avroluk geçiş ücretinin Macaris-



tan Parlamentosu’nda kabul edildikten sonra yürürlüğe konulabileceği belirtilmişti. Macar ve Türk nakliyecileri 2016 yılı için geçiş belgeleri dağıtımı ve vergi miktarının belirlenmemesi üzerine iki devlet arasında anlaşmanın sağlanması için 2016 Ocak ayında heyetler karşılıklı masaya oturdu. Budapeşte’de 2 gün süren bu toplantılarda Türk heyetinin başkanlığını Nurhan TÜFEKÇİOĞLU yaparken, Macar heyetinin başkanlığını ise Dr. Andras SZEKELY yaptı. Toplantının ilk gününde taraflar yeni taleplerini dile getirerek anlaşma için gayret sarf ettiler. Toplantıların sona ermesinin ardından Macar Nakliyecileri

Derneği (MKFE), Türk heyeti onuruna bir akşam yemeği verdi. Bu yemekte Macar Nakliyeciler Derneği yönetim kurulu üyesi Melih Şişmanoğlu da hazır bulundu. Yemekte Türk heyetinin üyeleri ile yapılan görüşmelerde, dost hane bir ilişki içinde tarafların anlaşmayı

arzu ettikleri belirtildi. Tarafların birbirlerine yapmış olduğu öneriler sayısal olarak her ne kadar kabul gördü ise alınacak yol vergisi miktarındaki bedelin Türk heyeti tarafından kabul görmesine rağmen Macaristan Parlamentosu’nun bu talebi ne zaman kanunlaştıracacağı ile ilgili bir tarih istemesi üzerine Macar heyeti bu konuda bir tarih veremeyeceğini bildirdi.

Yapılan toplantılardan hiçbir sonuç çıkmayınca, 2014 yılında yapılan son anlaşma kurallarının 2016 yılında da geçerli olacağı açıklandı.

MEHMET BAŞARAN

A TÖRÖK MAGYAR VEGYESBIZOTTSÁG NEM VOLT EREDMÉNYES

Nem hozott a fuvarozók számára megnyugtató eredményt a január végi török -magyar közúti vegyesbizottsági ülés.

Az MKFE nem kapott lehetőséget a korábban a minisztériummal is egyeztetett javaslatok ismertetésére. A török fél többször felvetette a 120 eurós vagy az ez alatti adómértékű, és az engedélymentességben is elfogadhatatlan ajánlatát, de az végül meghiúsult.

A megbeszélésen a török fél a 2015. februári vb ülésen aláírt jegyzőkönyvre hivatkozva, az abban szereplő 60 eurós adómértéket tekintette tárgyalási alapnak.

Mivel a tárgyalóasztalnál az MKFE - bár előre jelezte szándékát - nem kapott szót, az Egyesület delegáltjai a szünetekben egyeztettek a török fuvarozókat képviselő UND és UKAT tagjaival. A török érdekképviselő-

tek - szemben a delegációjukat vezető Nurhan Tüfekcioglual - meglepően rugalmasan kezelték a magyar társszervezet kérését.

Ezt az ajánlatot tovább egyeztetette a két delegáció az MKFE által adott vacsorán, amelyen részt vett Sismanoglu Melih, az Egyesület elnökségének tagja is. Az Engedélygazdálkodási Munkacsoport és az Elnökség több tagjával is egyeztetett tervet azonban a török delegáció vezetője nem fogadta el, noha ezzel az ajánlattal teljesülhetett volna az MKFE mandátumában is szereplő kritériumok egy része, többek között az engedélyek szétválasztása, az adómérték drasztikus csökkentésének megakadályozása,

s túlléphettünk volna a 2015. februári jegyzőkönyv súlyosan káros következményein, a magyar fél több loco-engedéllyel rendelkezett volna, mint a török partner. Ennek az ára a korábbinál 2000-rel több adómentes, és körülbelül 5000-rel több adóköteles engedély lett volna, 300 eurós adómérték mellett.

A kialakult patthelyzet miatt felvetődött az ülés megállapodás és jegyzőkönyv nélküli lezárása, de végül - az MKFE véleménykülönbözösége ellenére - a 2014. évi jegyzőkönyvben meghatározott kontingenst fogadták el a jelenlegi 400 eurós adómérték mellett.

A megállapodást az MKFE nem támogatta, de két pontban mégis találkozik a kapott mandátumunkkal: nem csökkent az adómértéke, és az összes engedélyszám sem változott.





TRANSEMEX

FORWARDING, TRANSPORTATION, LOGISTICS

Your reliable partner in Europe, Turkey and the Middle-East



- ✓ Nemzetközi fuvarozás-szállítmányozás / Uluslararası taşımacılık.
- ✓ Vám szolgáltatások (AEO) / Gümrük hizmetleri (AEO)
- ✓ Raktározás - Logisztika / Depolama - Lojistik.
- ✓ Bérelhető raktárterület és iroda / Kiralık ofis ve depo alanı.
- ✓ Műszaki vizsgaállomás / Araç muayene istasyonu.
- ✓ Kamionszerviz (márka független) / Kamyon servisi (her marka).
- ✓ Kamion mosó / Kamyon yıkama.



TRANSEMEX KFT.

H-2330 Dunaharaszti,
Jedlik Ányos u. 27-29
Tel: +36 24 555 444 Fax: +36 24 555445
transemex@transemex.hu



TRANSEMEX ULUS. NAKL. LTD. ŞTİ.

Halkalı Merkez Mah. Dereboyu Cad. No: 56 Kat: 5
34303 Küçükçekmece / İSTANBUL
Tel: +90 212 425 0 425 Fax: +90 212 425 0 402
info@transemex.com



www.transemex.com



DIŞİŞLERİ MEVLÜT ÇAVUŞOĞLU'NU STK'LAR KARŞILADI

Macaristan Dışişleri Bakanı Péter Szijjártó'nun resmi davetlisi olarak Macaristan'a gelen Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu'nu Macaristan'daki STK'lar karşıladı.

8 Şubat gece geç saatlerde Budapeşte'ye gelen Dışişleri Bakanı Çavuşoğlu ve beraberindeki heyeti havalimanında Büyükelçi Şakir Fakılı karşıladı. Konaklayacağı otele gelen Çavuşoğlu, gece yarısı olmasına rağmen karşıındaki kalabalığı görünce şaşırdı.

Bakan Çavuşoğlu'nu, Türkiye Büyükelçiliği çalışanları,

KKTC Macaristan Temsilciliği, Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluğu Macaristan Temsilcisi Suat Karakuş, UETD Macaristan Başkanı Mehmet İncoğlu karşıladı. Macar-Türk Ticaret Odası yetkilileri

Mustafa Sezen, Bülent Mete, Ali Dereci, Muammer Ağaoğlu, Müsiad Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, Yunus Emre Macaristan Enstitüsü Müdürü Yakup Gül, Dinişleri Ataşesi Hüseyin Ersoy,

TİKA Macaristan Koordinatörü Pınar Özcan, Abdullah Göktaş, Mehmet Abdik, Sayın Bakanı karşılayan diğer kişiler oldular. Otel kapısından girer girmez kendisini bekleyen Türk vatandaşlarının tek tek elini sıkarak Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu, bu geç saatte kendisini bekleyenlere teşekkür etti.

MEHMET BAŞARAN



ÇAVUŞOĞLU, YUNUS EMRE KÜLTÜR MERKEZİ'Nİ GEZDİ

Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu, resmi ziyaret gerçekleştirdiği Budapeşte'de Yunus Emre Kültür Merkezini ziyaret etti.

Merkez kapısında müdür Yakup Gül tarafından karşılanan Bakan Çavuşoğlu, tüm katları tek tek gezerek bilgi aldı. Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu, anı defterini



imzaladı. Daha sonra enstitünün kahvehanesinde Türk çayı içerek kendisini bekleyen Türk ve Macar vatandaşlarıyla bir süre sohbet eden Dışişleri Bakanı Çavuşoğlu, enstitü binasına hayran kaldığını söyledi. Enstitünün faaliyetleri hakkında müdür Yakup Gül'den bilgi alan Çavuşoğlu, resmi programa katılmak için enstitüden ayrıldı.

BAKAN ÇAVUŞOĞLU'NDAN MÜSİAD TEMSİLCİSİ FADIL BAŞAR'A TABAK

Macaristan'daki resmi ziyareti sırasında Budapeşte Yunus Emre Kültür Merkezi'ni gezen Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu'na Müsiad sürprizi. Yaklaşık 2 yıldan bu yana Müsiad'ın Macaristan Temsilciliği'ni sürdüren Türk işadamı Fadıl Başar, Bakan Çavuşoğlu'na ziyareti nedeniyle Müsiad plaketi verdi. Macaristan'da da Müsiad'ın olduğunu görmekten ötürü çok mutlu olduğunu söyleyen Dışişleri Bakanı



Çavuşoğlu, tüm dünya genelinde temsilcilikleri bulunan Müsiad'ın çok başarılı faaliyetler gösterdiğini, bu nedenle başta başkan Nail Olpak olmak üzere kendilerini tebrik ettiğini söyledi. Bakan Çavuşoğlu kendisine plaket veren Müsiad Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar'a Dışişleri Bakanlığı tabağı hediye ederek teşekkür etti ve işadamı Başar ile birlikte fotoğraf çekti.

LEVENT BAŞARAN

BAKAN ÇAVUŞOĞLU, ŞAKİR GEBEŞ İLE HASRET GİDERDİ

10 yılı aşkın bir zamandır birbirlerini tanıyan Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu ve Türk işadamı Şakir Gebeş, parlamento önünde kısa bir zaman da olsa hasret giderdi. Macaristan Parlamentosu'nda resmi temaslarda bulunan Bakan Çavuşoğlu, ziyaretinin sona ermesinin ardından parlamento önünde kendisini bekleyen Şakir Gebeş'e sarılarak hasret giderdi.

Milletvekilliği döneminden bu yana birbirlerini çok iyi tanıyan Çavuşoğlu

ve Gebeş ayaküstü de olsa bir süre sohbet imkanı buldu. İşadamı Şakir Gebeş,



Bakan Çavuşoğlu'na yağlı boya bir tablo hediye etti. Türk işadamı Gebeş, Sayın Bakanı ile dostluklarının eskiye dayandığını, kendisini Budapeşte'de yeniden görmekten dolayı çok mutlu olduğunu söyledi.

LEVENT BAŞARAN

TÖRÖK CIVIL SZERVEZETEK ÜDVÖZÖLTÉK A KÜLÜGYMINISZTERT

Mevlüt Çavuşoğlu török külügyminiszter Szijjártó Péter meghívására február 8.-án Magyarországra érkezett. A török külügyminiszter különgépe a késő éjszakai órákban érkezett meg Budapestre, és a repterről egyenesen a Four Season Hotelhez hajtottak. Çavuşoğlu külügyminiszter legnagyobb meglepetésére a késői órák ellenére a Magyarországon



élő török civil szervezetek képviselőiből álló nagyszámú üdvözlő delegáció fogad-

ta őt, többek között a KKTC magyarországi képviselője, a Török-Magyar Kereskedelmi Kamara elnöke: Suat Karakuş, és a Magyarországon élő törökök közül sokan: Mehmet İnceoğlu, Mustafa Sezen, Bülent Mete, Ali Dereci, Muammer Ağaoğlu. Fadıl Başar, Yakup Gül, Hüseyin Ersoy, Pınar Özcan, Abdullah Gökteş, Mehmet Abdik.

TÖRÖK KÜLÜGYMINISZTER LÁTOGATÁSA A YUNUS EMRE INTÉZETBEN

A török külügyminiszter hivatalos programjait követően a török nagykövet Şakir Fakılı kíséretében ellátogatott a Yunus Emre Intézetbe. Itt az intézet igazgatója Yakup Gül fogadta, aki részletes tájékoztatást adott a külügyminiszternek az intézet tevékenységéről. A megbeszélést követően a vendéget az



intézet igazgatója végig vezette az intézet területén, majd Mevlüt Çavuşoğlu beírt az intézet vendégkönyvébe.

A hivatalos program végeztével a török külügyminiszter az itt megjelent török és magyar vendégekkel fogyasztotta el a hagyományos török teát.

MEVLÜT ÇAVUŞOĞLU TALÁLKOZOTT A MÜSIAD KÉPVISELŐJÉVEL

Mevlüt Çavuşoğlu török külügyminiszter a Yunus Emre Intézetben tett látogatása alatt találkozott a közel 2 éve Magyarországon működő MÜSIAD itteni képviselőjével Fadıl Başarral, aki tájékoztatta a minisztert a szervezet tevékenységéről. Ezt követően Fadıl Başar egy emléklapettet ajándékozott a miniszternek.



Çavuşoğlu elmondta nagy öröm volt számára hallani, hogy a világszerte közel száz országban működő szervezetnek immár 2 éve Magyarországon is van képvisellete.

A külügyminiszter viszonzta az ajándékot, és a külügyminisztérium emléklapettjét adta át a MÜSIAD képviselőjének, Fadıl Başarnak, majd közös fotóval emlékeztek meg a találkozóról.

RÉGI BARÁTOT ÜDVÖZÖLT A TÖRÖK KÜLÜGYMINISZTER

Mevlüt Çavuşoğlu török külügyminiszter a hivatalos parlamenti programját befejezve találkozott Şakir Gebeşsel. A két régi barát hosszú öleléssel köszöntötte egymást. Majd az ismert vállalkozó egy óriási festménnyel lepte meg a török külügyminisztert.

Şakir Gebeş elmondta, hogy a barátságuk közel 10



éves, akkor kezdődött, amikor a jelenlegi külügyminiszter Mevlüt Çavuşoğlu a Török Parlament képviselőjeként több alkalommal járt Budapesten, és Şakir Gebeş bemutatta a magyar főváros nevezetességeit és a török vonatkozású emlékhelyeket. Ebből az időből származik az ismeretségük, barátságuk.

TURKCHAM, YILIN İLK TOPLANTISINI EKOL'ÜN MERKEZİNDE YAPTI

Macar-Türk Ticaret Odası (Turkcham), yılın ilk toplantısını 19 Şubat Cuma günü Macaristan'daki büyük Türk yatırımlarından biri olan Ekol Lojistik'in Csepel'deki yeni lojistik merkezinde gerçekleştirdi.

Toplantıya başkan Suat Karakuş, başkan yardımcısı Faruk Naci Ceylan, genel sekreter Mustafa Sezen, yönetim kurulu üyeleri Akos Kovacs, Mehmet İnecoğlu, Mehmet Başaran

ve Hasan Kurt katıldı.

Toplantının başında Macaristan Ekol Lojistik Genel Müdürü Akos Kovacs'ın da yönetiminde yer aldığı, Macaristan Gümrük ve Vergi Hizmetleri Birliği Eş Başkanı Mihaly bey, Macaristan'daki yeni gümrük ve vergi kanunlarıyla ilgili brifing verdi. Mihaly bey, Turkcham'ın kuruluşlarını üyelerine ve Türkiye'den Macaristan'a iş yapan şirketlere tanıtılmasında yar-

dımcı olunmasını istedi. Her iki taraf ta bu konuda daha kapsamlı bir toplantı yapılmasına karar verdi. Ekol yöneticisi Monika Castelli de hazır bulundu.

Başkan Suat Karakuş kendilerini bilgilendirdiği için Sayın Mihaly beye teşekkür etti. Toplantının ardından Köprü Dergisi'ne konuşan Karakuş, 2016 yılında yapacakları faaliyetleri ele aldıklarını, öte yandan Macaristan'daki önemli şehirlerin belediye

başkanları ve ticaret odalarına geçen başlattıkları ziyaretlere devam edeceklerini söyledi. Başkan yardımcısı Ceylan ise, 2016 yılında ticari aktivitelerin yanı sıra sosyal sorumluluk projeleri ve kültürel faaliyetlere de yer vereceklerini belirtti. Ceylan, Debrecen, Szeged, Győr gibi büyük kentlerin belediye başkanları ve ticaret odalarıyla ortak toplantılar düzenleyeceklerini açıkladı.

ALTAY ALKAN



TURCHAM AZ ÉV ELSŐ GYŰLÉSÉT AZ EKOL KÖZPONTBAN TARTOTTA

A Magyar-Török Kereskedelmi Kamara (TURCHAM) az év első gyűlését február 19.-én az egyik legnagyobb magyarországi török cég, az Ekol Lojistik csepeli új logisztikai központjában tartotta.

A gyűlésen részt vett Suat Karakuş elnök, Faruk Naci Ceylan alelnök, Mustafa Sezen jegyző, a vezetőség tagjai: Kovács Ákos, Mehmet İnecoğlu, Mehmet Başaran és Hasan Kurt.

A gyűlés elején a Vám-Jövedéki és Adóügyi Szolgáltatások Szövetségének (Kovács Ákos, az Ekol vezérigazgatója is vezetőségi tag a szövetségben)

társelnöke Bók Mihály az új magyar vám és adó törvényekkel kapcsolatosan tartott előadást. A társelnök ezeknek az új törvényeknek a megismertetésében szeretne segítő kezdet nyújtani a Turcham tagjainak és a Magyarországon befektető török cégeknek, ezért megállapodtak egy nagyobb volumenű előadás szervezésében. Az előadás Castelli Mónika az Ekol vezetője is részt vett.

Suat Karakuş elnök megköszönte Bók Mihálynak a tájékoztatást. Az előadás végén Karakuş beszélt a Köprünek a kamara ez évi tervei-

ről, többek között, hogy folytatják a múlt évben elkezdett látogatásokat a célból, hogy az ország nagyobb városainak önkormányzataival és kereskedelmi kamaráikkal felveszék a kapcsolatot. Naci Ceylan alelnök pedig azt tervezi, hogy a 2016-ban a kereskedelmi tevékenység mellett közösségi és kulturális programokat is szervezni fognak. Az alelnök is beszélt arról, hogy tervezik, hogy nagy magyar városok mint Debrecen, Győr, Szeged önkormányzataival és kamaráival közös gyűléseket fognak rendezni.

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTŐ

MEHMET BAŞARAN

Editörler: Edit Márki, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Foto editör: Mehmet Can Gülaydın

Kiadó: Mehmet Cabir Özel

Türkiye Temsilcisi: Altay Alkan



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÖD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru_hid@upcmail.hu

Website: www.kopru-hid.eu

HU ISSN 1585-8723

TÚLMÉRETES LOGISZTIKA



120 TONNA TEHERBÍRÁS – DARUK,
MÉLYBŐLCSŐS FÉLPÓTKOCSIK,
VALAMINT ERŐSÍTETT PADLÓVAL
RENDELKEZŐ SZERELVÉNYEK
ALKOTJÁK A FLOTTÁNKAT

TÚLMÉRETES MEGOLDÁSOK



TELEPHELYEINK

ORSZÁGOS LEFEDETTSÉG
AUTÓDARU ÉS EGYÉB SPECIÁLIS
SZERELVÉNYEKSEL.

BUDAPEST

NAGYKANIZSA

KISKUNMAJSA

SAJÁT ESZKÖZPARK

DARUINKKAL, TRÉLEREINKKEL,
TARTÁLYAUTÓINKKAL AZ IGAZÁN
„NEHÉZ” FELADATOKAT IS
MEGOLDJUK.



AZ EKOL MAGYARORSZÁGON:

3 TELEPHELY,
180 MUNKATÁRS,
115 FUVARESZKÖZ,
4500 M²
RAKTÁRTERÜLET

DARUZÁS



KÖZÜTI SZÁLLÍTÁS



PROJEKT
SZÁLLÍTMÁNYOZÁS

INTERMODÁLIS
MEGOLDÁSOK

LOGISZTIKA

RO-RO HAJÓK



KUTATÁS ÉS
FEJLESZTÉS



DISZTRIBÚCIÓ



KKTC BUDAPEŞTE TEMSİLCİSİ SELDA ÇİMEN GÖREVE BAŞLADI

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin Budapeşte Temsilciliği'ne atanan Selda Çimen görevine başladı.

16 Ekim, 2014 yılında dönemin KKTC Dışişleri Bakanı Nami Özdi Nami'nin katılımıyla Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de açılan KKTC Temsilciliği'nin ilk Büyükelçisi Arif Altay olmuştu. Emekliliği gelen Büyükelçi Arif Altay'ın görevi geçtiğimiz yılsonu itibarı ile sona ermişti.

Yeni görevi ile ilgili olarak Köprü Dergisi'ne konuşan Selda Çimen, Budapeşte'de açılan Temsilcilikleriyle birlikte Macaristan ile KKTC arasındaki ilişkilerin geliştirilmesine yönelik çalışmalar başlatıldığını, kısa sürede iyi ilişkiler tesis edildiğini söyledi. Çimen, "Temsil-



ciliğimiz bu ilişkileri daha da geliştirilmeye yönelik faaliyetler yürütmektir. Ülkelerimiz arasında siyasi, ekonomik ilişkilerin yanı sıra bir kültür ve sanat diyarı olan Macaristan ile ülkemiz arasında kültürel ve sosyal ilişkileri de geliştirmek ve böylelikle ülkemizin Macaristan'daki görünürlüğünü artırmak öncelikli hedeflerim ara-

sındadır" diye sözlerini tamamladı.

-SELDA ÇİMEN KİMDİR:

30 Aralık 1973 tarihinde Limasol'da doğan Selda Çimen, ilk ve orta öğretiminin ardından Doğu Akdeniz Üniversitesi'nde lisans ve lisansüstü öğrenimini Uluslararası İlişkiler dalında yaptı. 2 Haziran 1997 tarihinde Basın-Yayın ve Enfor-

masyon Memuru olarak KKTC Dışişleri Bakanlığı'nda göreve başladı. Şubat 2006 tarihinde 2. Katip olarak Konsolosluk Müdürlüğü'nde görev yaptı. Ekim 2006 - Ekim 2011 yılları arasında KKTC İslamabad Temsilciliği'nde Temsilci Yardımcısı olarak görev aldı. Merkeze dönüşünde sırasıyla Ekonomik, Sosyal ve Kültürel İşler Müdürlüğü ve İslam İşbirliği Teşkilatı ile İlişkiler Müdürlüğü'nde Baş Katip olarak görev aldı. Ocak 2014 - Ocak 2015 tarihleri arasında KKTC Tel Aviv Temsilciliği'nde Misyon Şefi olarak görev yaptı. Ardından merkezde İslam İşbirliği Teşkilatı ile İlişkiler Müdürlüğü'nde görev aldı. 1 Şubat 2016 tarihinde KKTC Budapeşte Temsilciliği Misyon Şefi olarak göreve başladı.

FADIL BAŞAR

ÉSZAK-CIPRUS ÚJ BUDAPESTI KÉPVISELŐJE SELDA ÇİMEN



Az Észak-Ciprus Török Köztársaság új budapesti képviselője Selda Çimen elfoglalta a posztját.

Az Észak-Ciprus Török Köztársaság külügyminisztere Nami Özdi Nami 2014. október 16.-án nyitotta meg a magyar fővárosban a képviseletet. Az első képviseletet Arif Altay látta el, aki a múlt év végén nyugdíjba ment. Selda Çimen lépett a helyére, aki a

Köprü Magazinnak azt nyilatkozta, hogy célul tűzte ki a két ország közötti kapcsolatok bővítését.

-Képviseletünk a kapcsolatok rövid időn belül szeretné kiszélesíteni: az országaink közötti politikai, gazdasági kapcsolatok mellett a kultúra és művészetek hazájával, Magyarországgal a kulturális és társadalmi kapcsolatok is szeretnénk élni és első kitűzött céljaim között szerepel, hogy ily módon felkeltssem az érdeklődést az országom iránt.

SELDA ÇİMEN rövid bemutatása

Selda Çimen 1973. december 30.-án született Limassolban. Felsőfokú tanulmányait a ciprusi Doğu Akdeniz Egyetem nemzetközi kapcsolatok szakán végezte el. 1997-ben Észak Ciprus Külügyminisztériumában média-információ felelős hivatalnokként kezdett el dolgozni. 2006-ban a Konzulátusi Igazgatóságon 2. jegyzőként dol-

gozott. 2006 végétől 2011 októberig az Észak-Ciprus Török Köztársaság izslamabadi kirendeltségén képviselő helyettesként dolgozott. Magyarországra érkezése előtt Tel Avivban volt misszió vezető. 2016. február 2.-án Arif Altay helyébe lépett a budapesti képviseleten.



A patinás
ARANYBIKA
is minket választott,
legyen Ön is az ügyfelünk!



konyhatechnológia és
élelmiszer nagykereskedelem

info@gastroattase.hu / www.attase.hu / +3612709134

ÜNLÜ TÜRKOLOG HAZAI SON YOLCULUĞUNA UĞURLANDI



2014 yılında Cumhurbaşkanı Abdulah Gül tarafından 'Liyakat Nişanı' tevcih edilen, 2001 yılından bu yana ise Türkiye Bilimler Akademisi (TÜBA) Üyesi seçilen, dünyaca ünlü Macar Türkolog Prof. Dr. György Hazai Budapeşte'de son yolculuğuna uğurlandı.

Geçtiğimiz ay hayatının 84. Yaşında dünyaya gözlerini Budapeşte'de yuman ünlü Türkolog Prof. Dr. György Hazai'nin Budapeşte Farkasreti Mezarlığı'nda düzenlenen cenaze töre-

nine kalabalık bir topluluk katıldı. Türkiye adına ise cenazeye, Cumhurbaşkanı aday, MHP Milletvekili Prof. Dr. Ekmeleddin İhsanoğlu, 1998-2002 yıllarında Türkiye'nin Macaristan Büyükelçiliği görevinde bulunan emekli Büyükelçi Ender Arat, Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, Türkiye Bilimler Akademisi Başkanı Ahmet Acar, Türk Dil Kurumu Başkanı Prof. Dr. Mustafa S. Kaçalın, KKTC Macaristan Temsilcisi Selda Çimen, Prof. Dr. İsmail Parlatır katıldı. Azer-

baycan Macaristan Büyükelçisi Adalet Guliyev, onlarca Macar Türkolog, Macaristan'daki çeşitli üniversitelerin yöneticileri de cenaze merasiminde yerlerini alarak son görevlerini yaptılar.

Cenaze töreninde çok yakın dostları Gün Benderli Togay'ın koluna giren Hazai'nin kızları, babalarını son yolculuklarına uğurlarken gözlerindeki üzüntü belli oluyordu. Köprü Dergisi olarak başsağlığı diliyoruz. Toprağın bol olsun sevgili Hazai!

KÖPRÜ DERGİSİ

ELBÚCSÚZTATTÁK HAZAI GYÖRGY PROFESSZORT

Az idej év tragikus veszteséget hozott a hazai és nemzetközi turkológus társadalom számára. 2016. január 7-én, 84. életévében elhunyt Hazai György akadémikus, a Magyar Tudományos Akadémia rendes tagja, aki, számos további megbízatása mellett, 2005 és 2013 között a Vámbéry Polgár Társulás elnöke, majd 2013-tól kezdve örökös tiszteleti elnöke volt

A Professzor úr hamvasztás utáni búcsúztatása 2016. Február 26-án, pénteken 14 óra 30 perckor volt a Farkasréti temető Makovecz-termében.

A búcsúztatáson a hozzátartozókon és a barátokon kívül részt vettek neves magyar és török közéleti személyiségek is.

A szertartás Tulu Icozu – Yahya Kemal Beyatli művészek



által elmondott török és magyar versekkel kezdődött. Ezt követően Şakir Fakılı török nagykövet, Ekmeleddin Ihsanoglu, a Török Köztársaság parlamenti képviselője, valamint Vízkelety András a Magyar Tudományos Akadémia tagja, Masát András az Andrássy Universitát Budapest képviselője, és Ahmet Acar a TÜBA elnöke (Ankarai Török Tudományos Akadémia) méltatták a nemzetközi híru turkológust.

Peter Zieme, Hazai György berlini tanítványra magyarul és németül köszönt el tanáratól. Végül Balázsovits Edit színművész – "Ady: Krisztus kereszt az erdőn" című versével búcsúztatták Hazai Györgyöt.

A végső tiszteletadáson megjelent a korábbi török nagykövet, Ender Arat, Selda Çimen a Ciprusi Török Köztársaság Budapesti képviselője, Adalet Guliyev Azerbajdzsán budapesti nagykövete, valamint számos tisztelője Hazai Györgynek, török üzletemberek, tanítványok, kollégák.

A Köprü-Híd Magazin szerkesztősege mély megrendüléssel búcsúzik a nemzetközi tudományos élet nagyszerű képviselőjétől, Hazai György professzortól.

KÖPRÜ-HÍD



POF. DR. GYÖRGY HAZAI'NIN HAYATI

Dünyaca ünlü Macar Türkolog Prof. Dr. György Hazai'nin Ocak ayında yaşamını yitirdiği haberini geçtiğimiz sayımızda yayımlamıştık. Bu sayıda ise Prof. Dr. Hazai'nin yaşamı ve kim olduğu hakkındaki makaleyi yayımlıyoruz.

PROF. DR. GYÖRGY HAZAI KİMDİR?

1800'lü yıllarda Macaristan'da Türkoloji'nin temellerini atan Armin Vamberi'nin devam ettirdiği Türkoloji geleneğinin temsilcilerinden biri olan Prof. Hazai, 30 Nisan 1932'de Budapeşte'de doğdu. 1950'de yükseköğrenime başladı. 1954'de Budapeşte Lorant Üniversitesi Sanat ve Beşeri Bilimler Fakültesi Türkoloji Bölümü'nden mezun oldu. Mezuniyetinin ardından 1954-1955 yıllarında Bulgaristan'da Türk ağızlarını araştırdı. Nemeth'in yönetimi altında yapılan araştırma gezilerine katılan Prof. Hazai, 1956-1957 yıllarında Sofya Üniversitesi'nde misafir öğretim elemanı olarak Türkoloji dersleri verdi ve Türk dili üzerine doktorasını tamamladı. 1963'te uzun yıllarını bilimsel araştırmalara vakfedeceği Berlin'e yerleşti. 1966'da

Macar Bilimler Akademisi'nden doktor unvanını aldı. 1983'te bir kez daha Macaristan'a dönüş yapan ünlü Türkolog, 8 sene boyunca Macar Bilimler Akademisi Basım Evi Müdürlüğü'nü yürüttü. 1992'de Kıbrıs Üniversitesi Türkoloji Bölüm Başkanı oldu. Türk dili ve tarihi heyecanını Kıbrıs'a taşıyan Hazai, 2000 yılında döndüğü Budapeşte'de Andras Üniversitesi'nin kurucu rektörlüğü görevini 3 yıl sürdürdü.

Hazai, uzun ve verimli akademik hayatında Türk dili ve tarihinin çeşitli konularına eğilen, derin araştırmalar kaleme almış olmasının yanında Osmanlı Türkçesi'nin temel eserleri sayılan birçok tari-

hi metni neşre hazırlayarak Osmanlı Türkçesinin incelenmesine rehberlik eden metodolojik çalışmalar yaptı ve sahanın genç isimlerine araştırma yöntemlerinde rehberlik etti.

HAZAI GYÖRGY'ÜN ARDINDAN

Uzun yaşayanların kaderinde kaybettiklerinin ardından yazmak var. O tarafa göçen dostlarım arasına Gyuri de katıldı. Anma yazılarında, nekrologlarda dünya çapında ünlü Türkolog, akademisyen, değerli bilim adamı ve haklı olarak kazandığı buna benzer unvanlarla anılan, çalışmalarıyla, verdiği eserlerle değerlendirilen Profesör Hazai György benim için çok sevdiğim ve eksikliğini yaşadıkça duyacağım Gyuri'dir. İyi günde kötü günde dost Gyuri. Daima her durumda güvenebildiğim ve bana güvenebilen arkadaş Gyuri. Bundan altmış küsur yıl önce Macaristan'a Türkler geldiğini duyunca kaldığımız pansiyona koşan delikanlı.

Biz o günden beri her zaman aynı yerde olmasak da birbirimizden daima haberdar olduk, yaşadığımız her iyi her kötüyü paylaştık. Her derdimize ve sevincimize ortak olduk. Anılarımız anlatmakla bitmeyecek kadar çok.

Gyuri, sevgili Gyurka, daha yaşayacaklarımız, paylaşacaklarımız vardı. Daha yapacaklarımız vardı, programlarımız vardı, planlarımız vardı. Konuşmuştuk, kararlaştırmıştık. Biraz daha kalabilirdin. Acelen neydi? Olmadı bu. Oyunbozanlık ettin! **GÜN BENDERLİ TOGAY**

HAZAI GYÖRGY PROFESSZOR ÉLETRAJZA



Hazai György (Budapest, 1932. április 30. – 2016. január 7.) magyar turkológus, orientalista, egyetemi tanár, a Magyar Tudományos Akadémia rendes tagja. A török népek és a török nyelv neves kutatója. 2002 és 2003 között az Andrássy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem alapító rektora.

1950-ben érettségizett, majd beiratkozott az Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsésztudományi Karának muzeológia–orientalisztika (turkológia) szakára, ahol Németh Gyula, Ligeti Lajos és Fekete Lajos tanítványa volt. 1954-ben szerzett diplomát.

Diplomájának megszerzése után először aspiráns volt, majd 1956 és 1957 között a Szófia Egyetem vendégtanára volt. Hazatérésekor a Magyar Tudományos Akadémia Nyelvtudományi Intézetén volt kutató. 1963 és 1982 között a berlini Humboldt Egyetemen és a Német Tudományos Akadémián tevékenykedett vendégpro-

fesszorként. 1984 és 1990 között az Akadémiai Kiadó főigazgatója volt. 1991-ben az MTA Nyelvtudományi Intézet Orientalisztikai Munkaközösségén kapott tudományos tanácsadói, később kutatóprofesszori megbízást. 1992-ben a Ciprusi Egyetem Turkológiai Intézetének élére került.

2002-ben az Andrássy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem alapító rektorává választották. Tisztségét 2003-ig töltötte be.

1959-ben védte meg nyelvtudományi kandidátusi, 1967-ben akadémiai doktori értekezését. Az Orientalisztikai Bizottság, valamint a Magyar-Török Történet-

Vegyesbizottságnak lett tagja. 1982-ben megválasztották a Magyar Tudományos Akadémia levelező, 1995-ben rendes tagjává. 2001 és 2002 között a Magyar Ösztöndíj Bizottság elnöke volt. 1991-ben az Európai Akadémia, 2001-ben a Török Tudományos Akadémia is felvette tagjai sorába. 1985 és 1994 között a Kőrösi Csoma Társaság elnöke volt, utána a társaság tiszteletbeli elnökévé választották. A Török Nyelvtudományi Társaság (Türk Dil Kurumu) és a Török Történeti Társaság tiszteletbeli tagjává választották. 1991-ben a Kelet- és Ázsia-kutatás Nemzetközi Szövetsége főtktára lett.

İSTANBUL'DAN BUDAPEŞTE'YE DOĞUM GÜNÜ SÜRPRİZİ



Budapeşte'nin ünlü ve şirin restoranlarının başında gelen Kaltenberg Restoran'da eşi Zuhal hanıma sürpriz bir doğum günü partisi düzenledi.

15 kişiden oluşan grupla

İstanbul'dan Budapeşte'ye doğum günü kutlamak için gelen Can Taşkiran ve Coşkun Arslaner ailesi soğuk ve karlı Budapeşte'de mutlu günler geçirdi. İstanbul'un sur içinde bulunan en ünlü semtlerinden biri olan Kumkapı'da dünyaya gözlerini açan kapalı çarşının ünlü kuyumcularından Can Taşkiran, çocukları Jasmin, Cansın, Gabriel ile birlikte, sevgili eşi Zuhal hanımın doğum gününü kutlamak için yakın dostu Coşkun Arslaner ailesiyle birlikte Budapeşte'ye geldi.

30 yılı aşkın bir zamandır Budapeşte'de yaşayan çocukluk arkadaşları Mehmet Başaran ve Savaş Tözün ile Budapeşte'de buluşan Can Taşkiran, ailesiyle birlikte Budapeşte'nin tarihi eserlerini kar yağışı altında gezdi. Taşkiran,

birlikte akşam yemeği sırasında, restoranın ışıklarının birden söndürülmesi ve Çıgan müziği çalan grup üyelerinin 'iyi ki doğdun' şarkısını çalması restoranda yemek yiyen misafirleri meraklandırdı. Restorandaki misafirler kimin doğum gününün kutlandığını meraklı gözlerle ararken, havai fişekle yanan bir pastayla masaya gelen restoranın müdürünün pastayı Zuhal hanımın önüne bırakmasıyla kutlamanın sahibinin kim olduğu ortaya çıktı. Pastanın masaya konmasıyla birlikte Can Taşkiran'ın elinde eşinin yaşı olan 38 adetten oluşan kan kırmızısı gül buketini eşine sunmasıyla Zuhal hanımın gözünden adeta mutluluk ışıkları parlamaya başladı.

Pastadaki mumları üflemeden önce



dilek dileyen Zuhal hanım, bu sürpriz geceyi kendisi için düzenleyen eşi Can Taşkiran'a boynuna sarılarak teşekkür etti.

Yenen akşam yemeğinin ardından Tuna nehri üzerinde yapılan gemi turu ile Budapeşte'nin gece güzelliğini de gören 15 kişiden oluşan aile grubunun Budapeşte'deki sürpriz doğum günü partisi başarılı bir şekilde sona ermiş oldu.

EDİT MARKI

ISZTAMBULBÓL BUDAPESTRE JÖTTEK SZÜLETÉSNAPOT ÜNNEPELNI

Can Taşkiran és Coşkun Kaylı családjukkal együtt a hideg és havas Budapesten ünnepeltek. Isztambul városfalón belüli egyik leghíresebb negyedében, Kumkapiban született Can Taşkiran, aki az isztambuli Fedett Bazar híres ékszerészei közé tartozik. Feleségének Zuhalnak a születésnapjára jött ünnepelni Magyarországra a gyerekeivel: Jázmin, Cansin, Gabriel és közeli barátjuk Coşkun Kaylı családjával együtt.

A Budapestre érkezett vendégeknek gyerekkori barátai, a már közel 30 éve Magyarországon élő Başaran

Mehmet és Tözün Savaş mutatták be a gyönyörű magyar főváros látványosságait. A városnézés sűrű hóesés közben zajlott, ami még romantikusabbá varázsolta Budapest történelmi helyszíneit. Este Can Taşkiran feleségének Zuhalnak egy születésnapi meglepetés partit szervezett az egyik leghangulatosabb budapesti étteremben, a Kaltenbergben.

Nemcsak az ünnepelt, hanem az étteremben vacsorázók is meglepődtek, amikor elaludtak a lámpák, a cigányzenekar rázendített a Happy birthday to you című számra, eközben

a pincérek kitolták a születésnapi csokitortát és a férj átadta a 38 éves feleségének a 38 vörösrózsából álló csokrot. A születésnapos meglepetés után köszöntötte meg férjének a megemlékezést és boldogan fújta el a tortán égő gyertyákat.

A vacsora után az estnek még nem lett vége, ugyanis a két család hajókirándulásra indult. A vendégek, akik először járnak hazánkban nem győztek betelni a kiválóított Budapest látványával és sajnálták, hogy csak két napra jöttek.

Márki Edit





BUSINESS VÁRÓNK ISZTAMBULBAN NAGYOBB, MINT SOK REPÜLŐTÉR A VILÁGON

5900m², két szinten, 12 bárpult, spirális lépcső. Itt még eltévedni is örömet jelent.